

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2008

Utgiven i Helsingfors den 20 oktober 2008

Nr 638—641

## INNEHÅLL

| Nr  |                                                                                                                                  | Sidan |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 638 | Statsrådets förordning om understöd för utveckling av kvalitetssystem för livsmedelsekonomi ..                                   | 2033  |
| 639 | Statsrådets förordning om ändring av 21 § i statsrådets förordning om statsunderstöd för utvecklande av företagsverksamhet ..... | 2037  |
| 640 | Miljöministeriets förordning om ändring av miljöministeriets arbetsordning .....                                                 | 2038  |
| 641 | Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om skydd för växters sundhet .....    | 2040  |

## Nr 638

### Statsrådets förordning

#### om understöd för utveckling av kvalitetssystem för livsmedelsekonomi

Given i Helsingfors den 16 oktober 2008

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av 8 § i statsunderstödslagen av den 27 juli 2001 (688/2001):

#### 1 §

##### *Tillämpningsområde*

I denna förordning föreskrivs om sökande, beviljande, utbetalning och användning av statsunderstöd enligt statsbudgeten för utveckling av kvalitetssystem för livsmedelsekonomi.

samma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001,

3) *förordning om stöd av mindre betydelse* kommissionens förordning (EG) nr 1998/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på stöd av mindre betydelse.

#### 2 §

##### *Definitioner*

I denna förordning avses med

1) *jordbruksprodukter* jordbruks- och trädgårdsprodukter som avses i bilaga I till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

2) *gruppundantagsförordningen för jordbrukssektorn* kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verk-

#### 3 §

##### *Understödstagare*

Understöd kan beviljas registrerade föreningar och organisationer, företag, forskningsinstitut, statliga myndigheter och andra offentliga samfund.

#### 4 §

##### *Projekt som kan få understöd*

Understöd kan beviljas för projekt som hänför sig till genomförandet av den av jord-

och skogsbruksministeriet godkända nationella kvalitetsstrategin för livsmedelsekonomin och som bidrar till att förbättra livsmedelskedjans konkurrenskraft, stärka samhällsansvarig verksamhet inom livsmedelsekonomin eller förbättra konsumenternas medvetenhet om verksamheten inom den inhemska livsmedelsekonomin.

## 5 §

### *Allmänna begränsningar för projekten*

I projekt för att främja hälsosamma matvaror ska Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1924/2006 om näringspåståenden och hälsopåståenden om livsmedel, rekommendationerna från statens näringsdelegation och statsrådets principbeslut om utvecklingslinjerna för motion och kost som främjar hälsa iakttas.

Medlemskap i ett understödstagande samfund får inte utgöra ett villkor för att få tillgång till tjänsterna.

## 6 §

### *Särskilda begränsningar för projekten*

För att understöd ska kunna beviljas och användas för information om jordbruksprodukter ska verksamheten överensstämma med artikel 15.2 e i gruppundantagsförordningen för jordbrukssektorn.

För att understöd ska kunna beviljas och användas för rådgivning till, utbildning av eller informationsutbyte mellan producenter av jordbruksprodukter ska verksamheten överensstämma med artikel 15.2 a, 15.2 c eller 15.2 d i gruppundantagsförordningen för jordbrukssektorn.

För att understöd ska kunna beviljas och användas för projekt som direkt gagnar företaget ska verksamheten överensstämma bestämmelserna i förordningen om stöd av mindre betydelse.

## 7 §

### *Understödet belopp*

Det maximala understödsbelopp som beviljas får enligt 6 § i statsunderstödslagen

(688/2001) inte täcka det fulla beloppet av de godtagbara kostnaderna, om inte något annat följer av skäl som är motiverade och nödvändiga för att målen med beviljandet av statsunderstödet ska nås.

Det maximala understödsbelopp som beviljas för projekt som direkt gagnar företaget är 200 000 euro per företag per tre år. I detta maximibelopp ska inräknas annat stöd som beviljats företaget under skatteåret och under de två föregående skatteåren och på vilket tillämpas förordningen om stöd av mindre betydelse.

## 8 §

### *Godtagbara kostnader*

Bestämmelser om godtagbara kostnader för informationsutbyte finns i artikel 15.2 d i gruppundantagsförordningen för jordbrukssektorn. Bestämmelser om godtagbara kostnader för rådgivning finns i artikel 15.2 c i gruppundantagsförordningen för jordbrukssektorn.

Godtagbara kostnader för andra funktioner än de som avses i 1 mom. är skäligen kostnader för genomförandet av projektet samt allmänna förvaltningskostnader för projektet och andra kostnader som ska påföras projektet, inbegripet avskrivningar. Kostnaderna bör hänföras till projektet på basis av den arbetstid som har använts eller på annat sätt i enlighet med orsaksprincipen.

Allmänna förvaltningskostnader och andra kostnader som ska påföras projektet godtas till den del de kan konstateras utifrån bokföringen och hänföras till verksamhet som har beviljats statsunderstöd. Mervärdesskatt är en godtagbar kostnad endast om den inte kan dras av i understödstagarens verksamhet. Representationsutgifter och kostnader för intressebevakning är inte godtagbara kostnader.

## 9 §

### *Ansökan om understöd*

Understöd söks hos jord- och skogsbruksministeriet på en av ministeriet fastställd blankett vid en tidpunkt som meddelas särskilt. Understöd ska sökas innan projektet inleds.

I ansökan ska följande uppgifter ges:

1) kontaktinformation för sökanden och en eventuell mottagare av överfört understöd enligt 7 § 2 mom. i statsunderstödslagen samt ansvariga personer,

2) storleken på det understöd som söks och en redogörelse för andra offentliga stöd som sökts för projektet,

3) uppgifter om understöd som den sökande har fått för motsvarande slag av projekt under tidigare år,

4) en projektplan.

Av projektplanen ska framgå följande:

1) målen för projektet,

2) sättet att genomföra projektet, målgrupper och tidsplan,

3) finansieringsplanen och budgeten för projektet,

4) sättet att följa upp hur målen för projektet uppfyllts och de mätare som används vid uppföljningen,

5) planen för publicering och utnyttjande av resultaten.

## 10 §

### *Understödsbeslut*

Understödet beviljas av jord- och skogsbruksministeriet. Innan understödet beviljas ska ett utlåtande av ledningsgruppen för kvalitetsstrategin för livsmedelsekonomin begäras.

## 11 §

### *Utbetalning av understöd*

Jord- och skogsbruksministeriet betalar på separat ansökan ut understödet enligt närmare villkor och begränsningar i understödsbeslutet samt en godtagbar redogörelse för projektet.

Understödet betalas ut i högst tre poster i den takt projektet framskrider och på basis av de faktiska kostnaderna. Av motiverade skäl kan dock högst 50 procent av understödet betalas i förskott.

Den sista understödsposten betalas ut efter det att projektet har avslutats och jord- och skogsbruksministeriet har godkänt den redogörelse som avses i 12 §.

## 12 §

### *Redogörelse för användningen av statsunderstödet*

Understödstagaren ska ge jord- och skogsbruksministeriet en redogörelse för användningen av understödet inom tre månader efter att den understödda verksamheten har upphört.

I redogörelsen ska följande uppgifter ges:

1) en redogörelse för sättet att genomföra projektet och i vilken mån målen för projektet uppnåtts utgående från de mätare som angivits i ansökan,

2) en redogörelse för användningen av understödet enligt den budgetspekifikation som finns i ansökan,

3) en redogörelse för eventuell överföring av understödet och en kopia av det avtal som gäller överföringen,

4) en redogörelse för anbuds- och urvalsförfarandena vid upphandling.

## 13 §

### *Bokföring*

Understödstagaren och den eventuella mottagaren av överfört understöd ska bokföra projektet enligt bokföringslagen (1336/1997) med hjälp av ett eget kostnadsställe eller på annat sätt så att stödet kan övervakas utan svårighet. Understödstagaren ska förvara alla verifikat som hänför sig till genomförandet av det projekt som understöds i enlighet med bokföringslagen.

## 14 §

### *Ikraftträdande och övergångsbestämmelser*

Denna förordning träder i kraft den 22 oktober 2008. Denna förordning tillämpas inte på understöd som baserar sig på ett beslut fattat innan denna förordning har trätt i kraft.

En förutsättning för beviljande och utbetalning av understödet är att Europeiska gemenskapernas förfarande för anmälan av statligt stöd fullföljs på villkor att Europeiska gemenskapernas kommission inte motsätter sig

de förutsättningar för beviljande av stöd som  
föreskrivs i denna förordning.

Understöd enligt denna förordning kan be-  
viljas till utgången av år 2013.

Helsingfors den 16 oktober 2008

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Regeringssekreterare Aku-Petteri Korhonen

Nr 639

**Statsrådets förordning****om ändring av 21 § i statsrådets förordning om statsunderstöd för utvecklande av företagsverksamhet**

Given i Helsingfors den 16 oktober 2008

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från arbets- och näringsministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 7 juni 2007 om statsunderstöd för utvecklande av företagsverksamhet (675/2007) 21 § 1 mom. 1 punkten, sådan den lyder i förordning 1180/2007, som följer:

## 21 §

*Beviljande av understöd för lönekostnader för den första arbetstagaren*

Utan hinder av bestämmelserna i 6 § kan understöd för utvecklande av företag beviljas en ensamföretagare för lönekostnader för den första arbetstagaren. Understödet är 30 procent för de första 12 månaderna och 15 procent för de följande 12 månaderna, om

1) arbetstagarens arbetsplats och arbetsgivarens fasta verksamhetsställe är belägna på stödområde I eller i Forssa, Eteläiset Seinänaapurit, Södra Birkalands, Imatra, Jämsä, Keuruu, Kouvola, Kotka-Fredrikshamns, Villmanstrands, Seinäjoki eller Nystadsregionens ekonomiska region,

\_\_\_\_\_

Denna förordning träder i kraft den 22 oktober 2008.

Helsingfors den 16 oktober 2008

Arbetsminister *Tarja Cronberg*

Regeringssekreterare Mikko Ojala

## Miljöministeriets förordning om ändring av miljöministeriets arbetsordning

Given i Helsingfors den 15 oktober 2008

I enlighet med miljöministeriets beslut  
*upphävs* i miljöministeriets arbetsordning av den 24 april 2008 (300/2008) 27 § 2 mom.,  
*ändras* 3 § 2 mom., 10 §, 15 §, 19 § 1 punkten, 21 § 6 punkten, rubriken och det inledande stycket i 25 §, det inledande stycket i 26 §, de inledande styckena i 27 § 1, 3 och 4 mom. samt 5 mom., 35 § 5 mom. och 43 § 3 mom., som följer:

### 3 §

#### *Ministeriets ledningsgrupp*

— — — — —  
Ledningsgruppen omfattar ministrarna, statssekreterarna, kanslichefen, administrativa överdirektören, cheferna för avdelningarna och enheterna, eller, vid förhinder för dem, deras ställföreträdare samt personalens representant. Ministrarnas specialmedarbetare deltar i mötena. Generaldirektören för Finlands miljöcentral, överdirektören för Finansierings- och utvecklingscentralen för bostaden, Forststyrelsens naturtjänstdirektör samt en representant för de regionala miljöcentralerna och miljötillståndsverken kan kallas att som sakkunniga delta i möten som behandlar viktiga ärenden som gäller dessa verk. Vid behov kan också andra sakkunniga kallas till mötena.  
— — — — —

### 10 §

#### *Administrativa bestämmelser*

I avdelningarnas och enheternas administrativa bestämmelser föreskrivs närmare om avdelningens eller enhetens grupper, uppläggnings av verksamheten, ledningsgruppen, personalens uppgifter och ställföreträdande. Avdelningens eller enhetens chef utfärdar de ovan nämnda administrativa bestämmelserna. Kanslichefen fastställer de administrativa bestämmelserna för sina direkt underordnade tjänstemän.

### 15 §

#### *Gruppchefens uppgifter*

Gruppchefen leder gruppens verksamhet och svarar för att dess resultatmål nås. Ministern förordnar, för högst fem år i sänder, på framställning av avdelningens eller enhetens chef en gruppchef bland dem som anmält sig till uppgiften. Avdelningens eller enhetens chef skall rådgöra med kanslichefen före framställningen.

### 19 §

#### *Administrative överdirektörens beslutanderätt*

Administrative överdirektören avgör ärenden som gäller

1) utlåtanden i uppgifter enligt 13 § 1 mom., om ärendet inte skall avgöras av ministern, kanslichefen, chefen för förvaltningsenheten eller chefen för en grupp,  
— — — — —

### 21 §

#### *Beslutanderätt för chefen för avdelningen för den byggda miljön*

Chefen för avdelningen för den byggda miljön avgör ärenden som gäller  
— — — — —

6) finansiering av projekt inom ramen för Östersjöprogrammet 2007-2013.  
— — — — —

## 25 §

*Gruppchefens beslutanderätt*

Gruppchefen avgör, om inte annat föreskrivs nedan, ärenden som gruppen handlägger och som gäller:

## 26 §

*Beslutanderätt för tjänstemän vid miljövårdsavdelningen*

Chefen för gruppen för naturvård avgör ärenden som gäller:

## 27 §

*Beslutanderätt för tjänstemän vid förvaltningsenheten*

Chefen för gruppen för personal- och förvaltningstjänster avgör ärenden som gäller:

Chefen för gruppen för regionförvaltning avgör ärenden som gäller:

Chefen för gruppen för ekonomi avgör ärenden som gäller:

Chefen för gruppen för dataförvaltning avgör ärenden som gäller miljöförvaltningens gemensamma datasäkerhet samt datatekniska tjänster och system om ärendena inte är vittsyftande och av principiell art.

Helsingfors den 15 oktober 2008

Miljöminister *Paula Lehtomäki*

## 35 §

*Förordnanden till tjänsteresor*

Gruppchefen ger tjänstemännen i sin grupp förordnanden till inrikes tjänsteresor inom ramen för den fastställda dispositionsplanen för anslagen. Chefen för en avdelning eller enhet ger cheferna för grupperna och andra tjänstemän som är underställda dem förordnanden till inrikes tjänsteresor.

## 43 §

*Beredskapschefen, säkerhetschefen och exceptionella situationer*

Varje avdelning, enhet och grupp svarar under tjänstetid för ärenden som gäller exceptionella situationer inom sina verksamhetsområden. Utanför tjänstetid kan den för exceptionella situationer ansvarige som har jour efter rådplägnings med cheferna för de berörda avdelningarna eller enheterna föra fram ministeriets ståndpunkt i den ifrågasatta situationen i ärenden som faller inom ministeriets befogenheter.

Denna förordning träder i kraft den 20 oktober 2008.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan arbetsordningen träder i kraft.

Kanslichef Hannele Pokka

## Nr 641

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande**  
**om jord- och skogsbruksministeriets förordning om skydd för växters sundhet**

Utfärdat i Helsingfors den 15 oktober 2008

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

| Förordningens rubrik                                | JSM:s<br>föreskriftssamling<br>nr | utfärdat   | träder i kraft |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------|------------|----------------|
| JSM:s förordning om skydd för växters sundhet ..... | 17/08                             | 15.10.2008 | 1.11.2008      |

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Lappviksgatan 1, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon 02077 2005.

Helsingfors den 15 oktober 2008

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Överinspektör Tuula Mäki-Valkama